

Contes et légendes

Corrigé des exercices d'arabe en 6e

Corrigé contes arabes 6e : réponses expliquées

Corrigé de l'exercice 1 : Relie le mot à sa traduction

- a. سَفِينَةٌ *safīnatun* = un navire
- b. مَلِكٌ *malikun* = un roi
- c. جَزِيرَةٌ *jazīratun* = une île
- d. أَمِيرَةٌ *'amīratun* = une princesse
- e. حِمَارٌ *ḥimārun* = un âne

Corrigé de l'exercice 2 : Nomme les images

1. مَلِكٌ (un roi : la couronne)
2. أَمِيرَةٌ (une princesse)
3. سَفِينَةٌ (un navire)
4. جَزِيرَةٌ (une île)

Les trois derniers mots sont féminins et se terminent par ة.

Corrigé de l'exercice 3 : Reconstitue la formule

كَانَ يَا مَا كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ

Prononciation : kāna yā mā kāna fī qadīmi z-zamāni. Le verbe كَانَ est répété deux fois, ce qui donne son rythme à la formule.

Corrigé de l'exercice 4 : Joha ou Sindbad ?

1. Sindbad.
2. Joha.
3. Sindbad.
4. Joha.

5. Sindbad.

Corrigé de l'exercice 5 : Accorde l'adjectif

- a. السَّفِينَةُ كَبِيرَةٌ.
- b. الْقَصْرُ كَبِيرٌ.
- c. الْجَزِيرَةُ كَبِيرَةٌ.
- d. الْحِمَارُ كَبِيرٌ.

Les noms en ة sont féminins : l'adjectif prend aussi ة.

Corrigé de l'exercice 6 : Masculin et féminin

- a. أَمِيرَةٌ 'amīratun : une princesse.
- b. مَلِكَةٌ malikatun : une reine.
- c. صَغِيرَةٌ ṣaghīratun : petite.

Corrigé de l'exercice 7 : Lis et écris la prononciation

- a. حِكَايَةٌ : ḥikāyatun
- b. بَحَارٌ : baḥḥārūn (la chadda double le ḥ)
- c. رِحْلَةٌ : riḥlatun
- d. قَصْرٌ : qaṣrun
- e. كَنْزٌ : kanzun

Corrigé de l'exercice 8 : Traduis en français

1. La princesse est dans le palais.
2. Sindbad est un marin.
3. Sur l'île, il y a un trésor.
4. Joha est drôle.

Corrigé de l'exercice 9 : Traduis en arabe

1. الْمَلِكُ فِي الْقَصْرِ.
2. السَّفِينَةُ كَبِيرَةٌ.
3. عِنْدَ جَحَا حِمَارٌ.
4. فِي الْبَحْرِ جَزِيرَةٌ.

Pour « il y a » ou « avoir », on commence par **فِي** ou **عِنْدَ**, puis on met le nom indéfini avec tanwin.

Corrigé de l'exercice 10 : Comprendre l'histoire de Joha

1. Sur son âne (حِمَارٌ).
2. À l'envers : son visage est tourné vers l'arrière.
3. Ils rient et lui demandent pourquoi.
4. Il répond que ses amis marchent derrière lui et qu'il aime les voir. C'est drôle parce que c'est une excuse inattendue pour une position absurde.

Corrigé de l'exercice 11 : Comprendre l'histoire de Sindbad

1. Faux : il est marin (بَحَّارٌ).
2. Vrai : مِنْ بَغْدَادَ.
3. Faux : son navire est petit (صَغِيرَةٌ).
4. Vrai : فِي الْجَزِيرَةِ كَنْزٌ.

Corrigé de l'exercice 12 : Culture : les Mille et Une Nuits

1. C'est Shéhérazade, شَهْرَزَادُ.
2. Elle les raconte au roi Shahriyar, شَهْرِيَّارُ.
3. Le conteur se dit الْحَكَّوَاتِي al-ḥakawātiyyu.

Corrigé de l'exercice 13 : Écris le début d'un conte

Exemple de réponse :

كَانَ يَوْمًا مَا كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ...

سَلْمَى أَمِيرَةٌ ذَكِيَّةٌ.

عِنْدَ سَلْمَى سَفِينَةٌ صَغِيرَةٌ.

فِي الْبَحْرِ جَزِيرَةٌ، وَفِي الْجَزِيرَةِ كَنْزٌ!

Traduction : Il était une fois, il y a très longtemps... Salma est une princesse intelligente. Salma a un petit navire. Dans la mer, il y a une île, et sur l'île, il y a un trésor !

Critères de réussite : la formule d'ouverture est complète ; le héros est présenté par une phrase nominale ; les adjectifs sont accordés ; il y a un lieu et un objet merveilleux ; les voyelles sont écrites.

Comment utiliser ce corrigé

Commence par vérifier le vocabulaire (exercices 1, 2 et 7) : si tu as fait des erreurs, recopie les mots fautifs trois fois en les disant à voix haute. Vérifie ensuite les accords (exercices 5, 6 et 9) : chaque nom féminin en **ة** demande un adjectif en **ة**. Enfin, relis à voix haute les deux petits textes du cours en imitant un conteur : c'est la meilleure façon de retenir la formule et les mots du conte.